

## Combi Port PRO

EN

Quick guide

CZ

Stručný průvodce

DE

Kurzanleitung

ES

Guía rápida

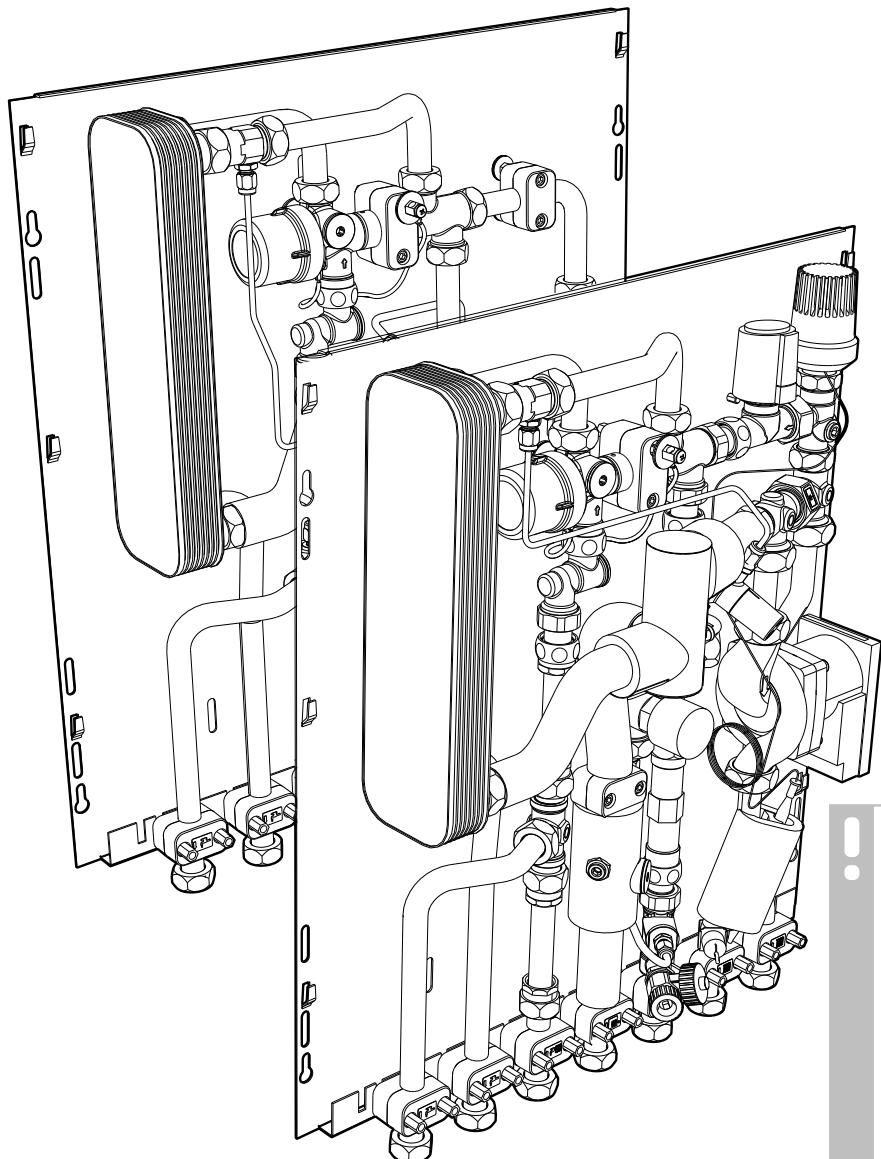
PL

Krótki przewodnik

SK

Stručný návod

INT



[www.uponor.com/services/  
download-centre](http://www.uponor.com/services/download-centre)

# Table of contents

**EN**..... 3

1 Installation and commissioning..... 3

**CZ**..... 5

1 Montáž a uvedení do provozu..... 5

**DE**..... 7

1 Installation und Inbetriebnahme..... 7

**ES**..... 9

1 Instalación y puesta en marcha..... 9

**PL**..... 11

1 Instalacja i eksploatacja..... 11

**SK**..... 13

1 Inštalácia a uvedenie do prevádzky..... 13

 **INT**..... 15

# 1 Installation and commissioning

## 1.1 General information

	<b>Warning!</b>
	Risk of electric shock if touching the components! The unit operates with a 230 V AC voltage.
	<b>Warning!</b>
	Risk of electrical shock! Electrical installation and service behind secured 230 V AC covers must be carried out under the supervision of a qualified electrician.
	<b>Warning!</b>
	Uponor system power supply: 230 V AC, 50 Hz In case of emergency, immediately disconnect the power.
	<b>Warning!</b>
	Prior to any work on the controller or the components connected to it, switch off the controller according to the regulations.
	<b>Warning!</b>
	The fittings are under pressure. Escaping pressurized media can cause serious injury such as scalding or eye damage.  Depressurise the system before performing any installation work.  For retrofits to an existing system:  Drain the system or close the supply lines of the section and depressurise it.
	<b>Warning!</b>
	Risk of injury due to the heavy weight of the unit:  Do not perform the installation alone.  Always wear safety shoes during the assembly. The unit can be of considerable weight, depending on the configuration. If the station falls over, this could lead to injuries, particularly to the feet.
	<b>Caution!</b>
	Leaks in the unit may occur during transport or installation. Check the nuts to ensure that they are properly tightened before the connection to avoid property damages.

Before installing the heat interface unit ensure that:

- the primary pipes are laid in the building site.
- the primary pipe installation is flushed and checked for leaks
- the power and ground cables are routed to the installation site.
- the unit can be installed in a dry and frost-free room with an ambient temperature lower than +40 °C.
- the unit can be mounted upright (not inclined, upside down or lying down).
- the unit is always easy to access even after the assembly.

## Related illustrations



Illustrations related to the different sections below are available in the end of this document.

## 1.2 Heat interface unit

	<b>Note</b>
	See the dimensional drawings for measurements. All dimensions are given in mm.
	Follow the installation steps to install the heat interface unit.

- Dismount the frame and door
- Install the in-wall cabinet
- Install the connection rail
- Connect all pipes to the screw connections in the rail
- Install the heat interface unit
- Connect the heat interface unit with the connection rail
- Install the frame and door to the cabinet

## 1.3 Accessories

	<b>Note</b>
	The installation of accessories is described in the installation and operation manual for Combi Port PRO.
	<b>Note</b>
	Visit the Uponor download centre for more information regarding the installation and configuration of Uponor Smatrix and Uponor Base flexiboard.

## 1.4 Other components/devices

### A Water and heat measurement

Item	Description
HM	Heat meter
CW	Cold water meter
HW	Hot water meter

### B Strainer

	<b>Caution!</b>
	Lock the unit and relieve the pressure before any work with the strainer.

	<b>Note</b>
	To open the cold water/primary flow strainer, use internal hexagon ( <b>6 mm</b> ).  The strainer collects dirt and its filter can be removed for inspection and cleaning.
	<h2>1.5 Filling, flushing and venting</h2> <p>The filling and draining valve (A) on the primary heating can be used for filling and flushing of the heating system.  Ventilation is done by turning the ventilation screws (B).</p>
	<h2>1.6 Tightness testing</h2>
	<b>Warning!</b>
	Leaking connections can cause personal injury and property damages.
	<h2>1.7 Hydraulic installation</h2>
	<b>Warning!</b>
	Risk of injury due to improper installation!  Ensure that the hydraulic connections are made in a correct way. Leaking connections can cause personal injury.
	<b>Note</b>
	Use the hydraulic diagram in the end of the document as an installation guide.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not reduce the specified pipe cross-sections. The connections for optional components (e.g. meters) are capped with black plastic adaptors in the device.</li> <li>Replace the plastic fittings with stainless steel 1.4401 pipes if no optional components should be connected. These can be obtained from the supplier.</li> <li>Ensure to connect the heating supply and return as well as the hot and cold water correctly.</li> <li>Install a filling and draining valve on site at a suitable central point to fill the central heating system.</li> </ul>
	<h2>1.8 Electrical installation</h2>
	<b>Warning!</b>
	Risk of electric shock if touching the components! The unit operates with a 230 V AC voltage.
	<b>Warning!</b>
	Required work must be performed by a qualified installer in accordance with local regulations. This includes electrical connections and installations, set up for operation and maintenance.
	<b>Note</b>
	Use the wiring diagrams in the end of the document as installation guides.

## 1.9 Visual inspection

	<b>Caution!</b>
	Improper commissioning can lead to property damage.
	<b>Note</b>

- If an installation error is found during visual inspection, temporarily stop commissioning and rectify the error.
- Complete commissioning by following these steps:
1. Make a complete check up of the installation prior to commissioning:
    - 1.1. Make sure that the hydraulics are connected correctly
    - 1.2. Check that any dirt accumulated during installation and/or dust on the unit has been removed properly. Check strainers and, if necessary, flush/clean them.
    - 1.3. Check the tightness of all seals on pipe - and device connections and tighten them if necessary. When tightening connections, always lock the opposite side
    - 1.4. Optional: Check that all electrical connections have been made correctly, including polarity of the mains connection and that grounding is assured.
  2. Check that the installation is filled/flushed and vented.

# 1 Montáž a uvedení do provozu

## 1.1 Obecné informace

	<b>Výstraha!</b>
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při kontaktu se součástmi! Zařízení vyžaduje napětí 230 V~.
	<b>Výstraha!</b>
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Elektrická instalace a zásahy za zabezpečenými kryty 230 V~ musí probíhat pod dohledem kvalifikovaného elektrotechnika.
	<b>Výstraha!</b>
	Systém Uponor využívá napájení 230 V~, 50 Hz. V nouzových případech napájení neprodleně odpojte.
	<b>Výstraha!</b>
	Před jakoukoli prací na řídicí jednotce nebo jejich součástech je třeba řídicí jednotku v souladu s předpisy vypnout.
	<b>Výstraha!</b>
	Tvarovky jsou pod tlakem. Únik látek pod tlakem může způsobit vážné zranění, například opaření nebo poranění očí.  Před jakýmkoli instalacemi pracemi systém odvzdušněte.  V případě dodatečné montáže do existujícího systému: Systém vyprázdněte nebo uzavřete přívody v sekci a odvzdušněte ji.
	<b>Výstraha!</b>
	Vysoká hmotnost zařízení může způsobit zranění: Instalaci neprovádějte sami.  V průběhu instalace mějte na sobě bezpečnostní obuv. Zařízení má v závislosti na konfiguraci vysokou hmotnost. Při pádu může stanice způsobit zranění, především poranění nohou.
	<b>Upozornění!</b>
	V průběhu přepravy nebo instalace může dojít k poškození vedoucímu k únikům. Před připojením zkontrolujte správné utažení matic, můžete tak předejít vzniku škody na majetku.

Před instalací bytové stanice se ujistěte, že:

- Primární potrubí je na stavbě položeno.
- Potrubí na místě instalace je vypláchnuté a zkонтrolované z hlediska netěsností.
- Místo instalace je vybaveno napájecími a uzemňovacími kabely.
- Místo instalace je suchá místo bez mrazu, ve které okolní teplota při provozu nepřesahuje 40 °C.
- Zařízení je instalováno svisle (není nakloněné, obrácené ani ležící).
- I po sestavení je zabezpečený snadný přístup.

## Související ilustrace



Na konci tohoto dokumentu se nachází ilustrace doplňující různé níže uvedené části.

CZ

## 1.2 Bytová stanice

	<b>POZNÁMKA!</b>
	Rozměry jsou uvedeny na rozměrových výkresech. Všechny rozměry jsou v mm.
	Instalaci bytové stanice provedte podle kroků instalace.

1. Odmontujte rám a dveře.
2. Nainstalujte podomítkovou skříň
3. Nainstalujte lištu s kulovými kohouty.
4. Všechna potrubí připojte ke šroubovým spojům na liště.
5. Nainstalujte bytovou stanici
6. Připojte bytovou stanici ke kulovým kohoutům na instalační liště.
7. Nainstalujte na skříň rám a dveře.

## 1.3 Příslušenství

	<b>POZNÁMKA!</b>
	Instalace příslušenství je popsána v návodu k instalaci a obsluze k zařízení Combi Port PRO.
	<b>POZNÁMKA!</b>

Další informace o instalaci a konfiguraci zařízení Uponor Smatrix a Uponor Base Flexiboard najdete na webu Uponor v části Dokumenty ke stažení.

## 1.4 Další součásti/zařízení

### A Měření vody a tepla

Položka	Popis
HM	Měřič tepla
CW	Vodoměr studené vody
HW	Vodoměr na teplou vodu

### B Filtr

	<b>Upozornění!</b>
	Před jakoukoli manipulací s filtrem uzavřete jednotku a uvolněte tlak.

**POZNÁMKA!**

Filtr studené vody / primárního průtoku otevřete pomocí šroubu s vnitřním šestihranem (**6 mm**).

Filtr zachycuje nečistoty a je možné ho vyndat a zkontrolovat nebo vyčistit.

## 1.5 Plnění, propláchnutí a odvzdušnění

Plnicí a vypouštěcí ventil (A) bytové stanice se používá k plnění a vyplachování systému.

Odvzdušňování se provádí otáčením odvzdušňovacích šroubů (B).

## 1.6 Zkouška těsnosti

**Výstraha!**

Netěsné připojení může způsobit zranění osob a škody na majetku.

## 1.7 Hydraulická instalace

**Výstraha!**

Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávné instalace!

Ujistěte se, že jsou hydraulická připojení provedena správně. Netěsní spoje mohou způsobit zranění osob.

**POZNÁMKA!**

Jako návod k instalaci použijte schéma hydraulického systému uvedené na konci tohoto dokumentu.

- Nepoužívejte potrubí s menším než uvedeným průřezem. Přípojky volitelných součástí (např. vodoměrů) jsou v zařízení uzavřeny černými plastovými mezikusy.
- Pokud žádné volitelné součásti nepřipojujete, vyměňte plastové mezikusy za trubky z nerezové oceli 1.4401. Ty lze získat od dodavatele.
- Ujistěte se, že je správně provedeno připojení přívodu tepla, vratného potrubí, stejně jako teplé i studené vody.
- Nainstalujte ve vhodném centrálním bodě plnicí a vypouštěcí ventil, aby bylo možné systém ústředního topení plnit.

## 1.8 Elektrická instalace

**Výstraha!**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při kontaktu se součástmi! Zařízení vyžaduje napětí 230 V~.

**Výstraha!**

Požadované práce musí provést kvalifikovaný instalacní technik v souladu s místními předpisy. To zahrnuje elektrické připojky a instalace, nastavené pro provoz a údržbu.

**POZNÁMKA!**

Jako návod k instalaci použijte schéma zapojení uvedená na konci dokumentu.

## 1.9 Vizuální kontrola

**Upozornění!**

Nesprávné uvedení do provozu může způsobit škody na majetku.

**POZNÁMKA!**

Pokud při vizuální kontrole objevíte chybu, přerušte uvádění systému do provozu a chybu odstraňte.

Uvedení do provozu provedte podle těchto kroků:

- Přede uvedením do provozu kompletně zkontrolujte instalaci:
  - Ujistěte se, že hydraulika je správně připojená
  - Zkontrolujte, že všechny nečistoty, které se nahromadily při instalaci, byly řádně odstraněny. Zkontrolujte filtry a v případě potřeby je vypláchněte/vyčistěte.
  - Zkontrolujte těsnost všech spojů na potrubí a zařízení a v případě potřeby je utáhněte. Při utahování spojů vždy zajistěte opačnou stranu.
  - Volitelné: Zkontrolujte řádné provedení všech elektrických připojení, včetně polarity napájení a uzemnění.
- Zkontrolujte, zda je instalace naplněná/vypláchnutá a odvzdušněná.

# 1 Installation und Inbetriebnahme

## 1.1 Allgemeine Informationen

	<b>Warnung!</b> Stromschlaggefahr beim Berühren der Bauteile! Das Gerät wird mit 230 V Wechselspannung betrieben.
	<b>Warnung!</b> Stromschlaggefahr! Elektroinstallationen und -wartungsarbeiten hinter gesicherten 230-V-AC-Abdeckungen dürfen nur unter Aufsicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
	<b>Warnung!</b> Das Uponor System wird mit 230 V AC, 50 Hz betrieben.  Unterbrechen Sie in einem Notfall sofort die Stromversorgung.
	<b>Warnung!</b> Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Steuerung oder den daran angeschlossenen Komponenten die Steuerung vorschriftsmäßig aus.
	<b>Warnung!</b> Die Armaturen stehen unter Druck. Unter Druck stehende Medien können schwere Verletzungen wie Verbrühungen oder Augenschäden verursachen.  Machen Sie das System drucklos, bevor Sie Installationsarbeiten durchführen.  Für Nachrüstungen an einer bestehenden Anlage:  Entleeren Sie das System oder schließen Sie die Zuleitungen der Sektion und machen Sie sie drucklos.
	<b>Warnung!</b> Verletzungsgefahr durch hohes Eigengewicht der Wohnungsstation:  Führen Sie die Installation nicht alleine durch.  Tragen Sie bei der Montage immer Sicherheitsschuhe. Die Wohnungsstation kann je nach Konfiguration einbeachtliches Gewicht haben. Ein Umfallen des Produktes kann zu Verletzungen, speziell zu Fußverletzungen führen.
	<b>Achtung!</b> Während des Transports oder der Installation können Undichtigkeiten im Gerät auftreten. Überprüfen Sie die Verschraubungen, um sicherzustellen, dass sie vor dem Anschluss fest angezogen sind.

Vor der Installation der Wohnungsstation sicher gehen, dass:

- die primärseitigen Rohre auf der Baustelle verlegt sind.
- die primärseitigen Leitungen gespült und auf Undichtigkeiten überprüft sind.
- die Strom- und Erdungskabel zum Installationsort geführt worden sind.

- das Gerät in einem trockenen und frostfreien Raum mit einer Umgebungstemperatur von weniger als +40 °C montiert werden kann.
- die Einheit aufrecht (nicht geneigt, kopfüber oder liegend) montiert werden kann.
- die Einheit auch nach der Montage einfach zugänglich ist.

## Verwandte Abbildungen



Abbildungen zu den verschiedenen Abschnitten befinden sich am Ende dieses Dokuments.

## 1.2 Wohnungsstation

- HINWEIS!**  
Abmessungen befinden sich in den technischen Zeichnungen am Ende des Dokuments. Alle Abmessungen sind in mm angegeben.  
  
Befolgen Sie den Installationsschritten, um die Wohnungsstation zu installieren.
1. Zarge und Tür demontieren
  2. Installieren Sie den Einbauschrank
  3. Installieren Sie die Verbindungsschiene
  4. Verbinden Sie alle Rohrleitungen bei Verwendung von Schraubverbindungen
  5. Installieren Sie die Wohnungsstation
  6. Verbinden Sie die Wohnungsstation mit der Verbindungsschiene
  7. Installieren Sie den Rahmen und die Tür am Schrank

## 1.3 Zubehör

- HINWEIS!**  
Die Installation von Zubehör ist in der Installations- und Bedienungsanleitung für Combi Port PRO beschrieben.
- HINWEIS!**  
Weitere Informationen zur Installation und Konfiguration von Uponor Smatrix und Uponor Base Flexiboard finden Sie im Uponor Download Center.

## 1.4 Andere Komponenten/Geräte

### A Wasser- und Wärmeerfassung

Pos.	Kurztext
HM	Wärmezähler
CW	Kaltwasserzähler
HW	Warmwasserzähler

### B Sieb

	<b>Achtung!</b> Sperren Sie das Gerät ab und lassen Sie den Druck ab, bevor Sie mit dem Sieb arbeiten.
	<b>HINWEIS!</b> Verwenden Sie zum Öffnen des Kaltwasser-/Primärsiebs ein Innensechskant ( <b>6 mm</b> ).

Das Sieb sammelt Schmutz und der Filter kann zur Inspektion und Reinigung entfernt werden.

## 1.5 Befüllen, Spülen und Entlüften

Das Füll- und Entleerungsventil (A) der Primärheizung kann zum Befüllen und Spülen der Heizungsanlage verwendet werden.

Die Entlüftung erfolgt durch Drehen des Entlüftungsventil (B).

## 1.6 Dichtheitsprüfung

	<b>Warnung!</b> Undichte Verbindungen können zu Personen- und Sachschäden führen.
--	--

## 1.7 Hydraulische Installation

	<b>Warnung!</b> Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation!  Stellen Sie sicher, dass die Hydraulikanschlüsse korrekt ausgeführt sind. Undichte Verbindungen können zu Verletzungen führen.
	<b>HINWEIS!</b> Verwenden Sie das Hydraulikdiagramm am Ende des Dokuments als Installationsanleitung.

- Die angegebenen Rohrquerschnitte nicht reduzieren. Die Anschlüsse für optionale Komponenten (z. B. Zähler) sind mit schwarzen Kunststoffadapters im Gerät abgedeckt.
- Ersetzen Sie die Kunststoffarmaturen durch Edelstahlrohre 1.4401, wenn keine optionalen Komponenten (z. B. Wärmezähler) angeschlossen werden sollen. Diese sind beim Anbieter erhältlich.
- Stellen Sie sicher, dass Heizungs vor- und -rücklauf sowie Warm- und Kaltwasser korrekt angeschlossen sind.
- Installieren Sie vor Ort ein Füll-/Spülventil an einer geeigneten zentralen Stelle, um das Zentralheizungssystem zu füllen.

## 1.8 Elektroinstallation

	<b>Warnung!</b> Stromschlaggefahr beim Berühren der Bauteile! Das Gerät wird mit 230 V Wechselspannung betrieben.
	<b>Warnung!</b> Erforderliche Arbeiten müssen von einem qualifizierten Installateur gemäß den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden. Dazu gehören elektrische Anschlüsse und Installationen, die für den Betrieb und die Wartung erstellt werden.
	<b>HINWEIS!</b> Verwenden Sie die Schaltpläne am Ende des Dokuments als Installationsanleitung.

## 1.9 Visuelle Inspektion

	<b>Achtung!</b> Eine unsachgemäße Inbetriebnahme kann zu Sachschäden führen.
	<b>HINWEIS!</b> Wird bei der Sichtprüfung ein Installationsfehler festgestellt, die Inbetriebnahme vorübergehend unterbrechen und den Fehler beheben.

Schließen Sie die Inbetriebnahme mit den folgenden Schritten ab:

1. Führen Sie vor der Inbetriebnahme eine vollständige Überprüfung der Installation durch:
  - 1.1. Stellen Sie sicher, dass die Hydraulik korrekt angeschlossen ist
  - 1.2. Stellen Sie sicher, dass während der Installation angesammelter Schmutz und/oder Staub ordnungsgemäß vom Gerät entfernt wurden. Siebe prüfen und ggf. spülen/reinigen.
  - 1.3. Prüfen Sie den festen Sitz aller Dichtungen an Rohr- und Geräteanschlüssen und ziehen Sie diese gegebenenfalls nach. Verriegeln Sie beim Festziehen der Verbindungen immer die gegenüberliegende Seite
  - 1.4. Optional: Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen korrekt hergestellt wurden, einschließlich der Polarität des Netzanschlusses, und dass die Erdung gewährleistet ist.
2. Überprüfen Sie, ob die Anlage gefüllt/spült und entlüftet ist.

# 1 Instalación y puesta en marcha

## 1.1 Información general

	<b>Advertencia:</b> ¡Riesgo de descarga eléctrica por contacto directo! La unidad funciona con una tensión de 230 V de AC.
	<b>Advertencia:</b> Riesgo de descarga eléctrica. La instalación y el mantenimiento eléctrico de elementos protegidos con tapas y que funcionen a 230 V CA se debe llevar a cabo bajo la supervisión de un electricista cualificado.
	<b>Advertencia:</b> Fuente de alimentación del sistema Uponor: 230 V CA, 50 Hz.  En caso de emergencia, desconecte inmediatamente la alimentación.
	<b>Advertencia:</b> Antes de cualquier trabajo en la unidad o en los componentes conectados a ella, desconecte la unidad de acuerdo con la normativa.
	<b>Advertencia:</b> Los accesorios están bajo presión. El escape a presión puede provocar lesiones graves, como quemaduras o daños en los ojos.  Quite presión en el sistema antes de realizar cualquier trabajo de instalación.  Para actualizaciones en un sistema existente:  Vacie el circuito, cierre líneas de suministro y quite presión.
	<b>Advertencia:</b> Riesgo de lesiones debido al peso elevado de la unidad:  No realice la instalación solo.  Use siempre zapatos de seguridad durante el montaje. La unidad puede tener un peso considerable, dependiendo de la configuración. Si la estación se cae, esto podría conllevar lesiones, particularmente en los pies.
	<b>Precaución:</b> Pueden producirse fugas en la unidad durante el transporte o la instalación. Verifique las tuercas para asegurarse de que estén bien apretadas antes de la conexión para evitar daños a la propiedad.

Antes de instalar la unidad Combi Port, asegúrese que:

- Las tuberías están instaladas en la obra.
- La instalación de las tuberías están limpias y no hay fugas.
- Los cables suministro eléctrico y de toma tierra se tienden hasta el lugar de instalación.
- La unidad se puede instalar en una habitación seca y a salvo de heladas con una temperatura ambiente inferior a +40 °C.

- La unidad puede montarse en posición vertical (no inclinada, boca abajo ni de lado).
- La unidad presenta un fácil acceso, incluso después del montaje.

## Ilustraciones relacionadas



Existen iconos relacionados con las diferentes secciones al final de este documento.

## 1.2 Estación de transferencia de calor

	<b>NOTA:</b> Vea las dimensiones en los dibujos. Todas las medidas están en milímetros.  Siga los pasos de instalación para instalar la unidad de interfaz de calor.
	<ol style="list-style-type: none"><li>Desmonte el marco y la puerta</li><li>Instale el armario empotrado</li><li>Instale el riel de conexión</li><li>Conecte todos los tubos a las uniones atornilladas en el riel</li><li>Instale la unidad de intercambio de calor</li><li>Conecte la unidad de intercambio de calor con el riel de conexión</li><li>Instale el marco y la puerta en el armario.</li></ol>

## 1.3 Accesorios

	<b>NOTA:</b> La instalación de accesorios se describe en el manual de instalación y funcionamiento de Combi Port PRO.
	<b>NOTA:</b> Visite el centro de descargas de Uponor para obtener más información sobre la instalación y configuración de Uponor Smatrixy Uponor Base flexiboard.

ES

## 1.4 Otros componentes/dispositivos

### A Medición de agua y calor

Artículo	Descripción
HM	Contador de energía
CW	Contador de agua fría
HW	Contador de agua caliente

### B Filtro

	<b>Precaución:</b> Bloquee la unidad y quite presión antes de realizar cualquier trabajo en el filtro.
	<b>NOTA:</b> Para abrir el filtro de agua fría/caudal primario, utilice la llave hexagonal interior ( <b>6 mm</b> ).

El filtro recoge las impurezas del agua y la malla se puede quitar para su inspección y limpieza.

## 1.5 Llenado, descarga y ventilación

La válvula de llenado y drenaje (A) de la calefacción principal se puede utilizar para llenar y descargar el sistema de calefacción.

La ventilación se realiza girando los tornillos de ventilación (B).

## 1.6 Prueba de estanqueidad

	<b>Advertencia:</b> Las conexiones con fugas pueden causar lesiones personales y daños a la propiedad.
--	---

## 1.7 Instalación hidráulica.

	<b>Advertencia:</b> ¡Riesgo de lesiones por instalación incorrecta!  Asegúrese de que las conexiones hidráulicas se realicen de forma correcta. Las conexiones con fugas pueden causar lesiones personales.
	<b>NOTA:</b> Utilice el diagrama hidráulico al final del documento como guía de instalación.

- No reduzca las secciones transversales de tubería especificadas. Las conexiones de los componentes opcionales (por ejemplo, medidores) están cubiertas con adaptadores de plástico negro en el dispositivo.
- Reemplace los accesorios de plástico con tuberías de acero inoxidable 1.4401 si no se deben conectar componentes opcionales. Puede pedírselos a su proveedor.
- Asegúrese de conectar correctamente el suministro y el retorno de la calefacción, así como el agua fría y caliente.
- Instale una válvula de llenado y drenaje en el sitio en un punto central adecuado para llenar el sistema de calefacción central.

## 1.8 Instalación eléctrica

	<b>Advertencia:</b> ¡Riesgo de descarga eléctrica por contacto directo! La unidad funciona con una tensión de 230 V de AC.
	<b>Advertencia:</b> El trabajo requerido debe ser realizado por un instalador cualificado de acuerdo con las regulaciones locales. Esto incluye las conexiones e instalaciones eléctricas, preparadas para su operación y mantenimiento.
	<b>NOTA:</b> Utilice los diagramas de cableado al final del documento como guía de instalación.

## 1.9 Inspección visual

	<b>Precaución:</b> Una puesta en marcha incorrecta puede provocar daños materiales.
	<b>NOTA:</b> Si se encuentra un error de instalación durante la inspección visual, detenga temporalmente la puesta en marcha y rectifique el error.

Complete la puesta en marcha siguiendo estos pasos:

1. Realice una comprobación completa de la instalación antes de la puesta en marcha:
  - 1.1. Asegúrese de que el sistema hidráulico esté conectado correctamente
  - 1.2. Verifique que la suciedad acumulada durante la instalación y/o el polvo en la unidad se hayan eliminado correctamente. Revise los filtros y, si es necesario, enjuáguelos/límpielos.
  - 1.3. Verifique la estanqueidad de todas las uniones en las conexiones de tuberías y dispositivos y apriételos si es necesario. Al apretar las conexiones, siempre bloquee el lado opuesto
  - 1.4. Opcional: Verifique que todas las conexiones eléctricas se hayan realizado correctamente, incluida la polaridad de la conexión a la red y que la conexión a tierra esté asegurada.
2. Compruebe que la instalación esté llena/lavada y ventilada.

# 1 Instalacja i eksploatacja

## 1.1 Informacje ogólne

	<b>Ostrzeżenie!</b> Ryzyko porażenia prądem w przypadku dotknięcia elementów! Napięcie robocze urządzenia wynosi 230 V (prąd przemienny).
	<b>Ostrzeżenie!</b> Ryzyko porażenia prądem! Montaż instalacji elektrycznej i serwis elementów znajdujących się pod zabezpieczającymi pokrywami 230 V AC należy przeprowadzać pod nadzorem wykwalifikowanego elektryka.
	<b>Ostrzeżenie!</b> Zasilanie systemu Uponor: 230 V AC, 50 Hz.  W razie zagrożenia należy natychmiast wyłączyć zasilanie.
	<b>Ostrzeżenie!</b> Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy sterowniku lub podłączonych do niego elementach należy wyłączyć sterownik zgodnie z przepisami.
	<b>Ostrzeżenie!</b> Kształtki są pod ciśnieniem. Wyciek czynnika grzewczego pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia, takie jak poparzenie lub uszkodzenie wzroku.  Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac montażowych należy rozszczelić system.  W przypadku modernizacji istniejącego systemu: opróżnić system lub zamknąć przewody zasilające sekcji i spuścić z niej ciśnienie.
	<b>Ostrzeżenie!</b> Ryzyko obrażeń z powodu dużego ciężaru stacji: nie wykonywać instalacji samodzielnie.  Podczas montażu zawsze nosić obuwie ochronne. W zależności od konfiguracji urządzenie może być ciężkie. Jeśli stacja przewróci się, może to doprowadzić do obrażeń, zwłaszcza stóp.
	<b>Przestroga!</b> Podczas transportu lub instalacji może dojść do rozszczelnienia urządzenia. Przed połączeniem sprawdzić nakrętki i upewnić się, że są odpowiednio dokręcone, aby uniknąć szkód materialnych.

Przed zainstalowaniem Combi Port PRO należy upewnić się, że:

- rury tranzytowe zostały zamontowane;
- instalacja rurowa po stronie pierwotnej została przepłukana i sprawdzona pod kątem szczelności;
- kable zasilające i uziemiające zostały doprowadzone do miejsca instalacji;

- urządzenie może być zainstalowane w suchym pomieszczeniu z temperaturą otoczenia niższą niż +40 °C i nie jest narażone na przemarzanie;
- urządzenie powinno być montowane w pozycji pionowej (nie pochyłonej, do góry nogami ani poziomo);
- urządzenie jest zawsze łatwo dostępne, nawet po zakończeniu montażu.

## Powiiązane ilustracje



Ilustracje odnoszące się do różnych sekcji poniżej są dostępne na końcu tego dokumentu.

## 1.2 Stacja mieszkaniowa

	<b>UWAGA!</b> Wymiary znajdują się na rysunkach technicznych. Wszystkie wymiary podano w mm.  Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi instalacji programatora ogrzewania.
	<ol style="list-style-type: none"><li>Zdemontować ramę i drzwi</li><li>Zainstalować szafę podtynkową</li><li>Zainstalować szynę przyłączeniową</li><li>Podłączyć wszystkie rury do złącz gwintowanych w szynie</li><li>Zainstalować programator ogrzewania</li><li>Podłączyć moduł programatora ogrzewania do szyny przyłączeniowej</li><li>Zamocować ramę i drzwi do szafy</li></ol>

## 1.3 Akcesoria

	<b>UWAGA!</b> Instalacja akcesoriów jest opisana w instrukcji montażu i obsługi Combi Port PRO.
	<b>UWAGA!</b> Więcej informacji na temat instalacji i konfiguracji Uponor Smatrix i Uponor Base Flexiboard można znaleźć w centrum pobierania Uponor.

PL

## 1.4 Inne komponenty/urządzenia

### A Pomiar wody i ciepła

Pozycja	Opis
HM	Licznik ciepła
CW	Licznik zimnej wody
HW	Licznik ciepłej wody

### B Filtr

	<b>Przestroga!</b> Przed jakąkolwiek pracą z filtrem należy zablokować urządzenie i obniżyć ciśnienie.
	<b>UWAGA!</b> Aby otworzyć filtr zimnej wody/przepływu pierwotnego, użyć klucza imbusowego ( <b>6 mm</b> ).

Filtr zbiera brud, a sito filtra można wyjąć w celu sprawdzenia jego stanu i wyczyszczenia.

## 1.5 Napełnianie, płukanie i odpowietrzanie

Zawór napełniający i spustowy (A) na pierwotnym obiegu grzewczym może służyć do napełniania i przepłukiwania systemu grzewczego.

Odpowietrzania dokonuje się poprzez przekręcenie śrub odpowietrzających (B).

## 1.6 Próba szczelności

	<b>Ostrzeżenie!</b> Nieszczelne połączenia mogą spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.
--	--

## 1.7 Instalacja hydrauliczna

	<b>Ostrzeżenie!</b> Ryzyko obrażeń z powodu nieprawidłowej instalacji!  Upewnić się, że połączenia hydrauliczne są wykonane prawidłowo. Nieszczelne połączenia mogą powodować obrażenia ciała.
	<b>UWAGA!</b> Użyć schematu hydraulycznego na końcu dokumentu jako przewodnika instalacji.

- Nie zmniejszać określonych przekrojów rur. Podłączenia opcjonalnych komponentów (np. liczników) są zasłonięte w urządzeniu czarnymi plastikowymi zaślepками.
- Zmienić plastikowe łączniki na rury ze stali nierdzewnej 1,4401, jeśli żadne opcjonalne elementy nie zostaną podłączone. Można je uzyskać od dostawcy.
- Zapewnić prawidłowe podłączenie zasilania i powrotu ogrzewania, a także ciepłej i zimnej wody.
- Zainstalować zawór napełniający i spustowy na miejscu w odpowiednim punkcie centralnym, aby napełnić instalację centralnego ogrzewania.

## 1.8 Instalacja elektryczna

	<b>Ostrzeżenie!</b> Ryzyko porażenia prądem w przypadku dotknięcia elementów! Napięcie robocze urządzenia wynosi 230 V (prąd przemienny).
	<b>Ostrzeżenie!</b> Wymagane prace muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z lokalnymi przepisami. Obejmuje to połączenia i instalacje elektryczne, przygotowane do eksploatacji i konserwacji.
	<b>UWAGA!</b> Użyć schematów okablowania umieszczonych na końcu dokumentu jako przewodnika instalacji.

## 1.9 Inspekcja wzrokowa

	<b>Przestroga!</b> Nieprawidłowe uruchomienie może prowadzić do szkód materialnych.
	<b>UWAGA!</b> Jeśli podczas inspekcji wzrokowej zostanie stwierdzony błąd instalacji, tymczasowo przerwać uruchamianie i usunąć błąd.

Uruchomić, wykonując następujące kroki:

- Przed uruchomieniem należy przeprowadzić pełną kontrolę instalacji:
  - Upewnić się, że hydraulika jest prawidłowo podłączona
  - Sprawdzić, czy wszelkie zabrudzenia nagromadzone podczas instalacji i/lub kurz ze stacji zostały prawidłowo usunięte. Sprawdzić filtry i, jeśli to konieczne, przepłukać/wyczyścić je.
  - Sprawdzić szczelność wszystkich uszczelek na rurach i połączeniach urządzeń oraz dokręcić je w razie potrzeby. Podczas dokręcania należy zawsze blokować przeciwną stronę.
  - Opcjonalnie: Sprawdzić, czy wszystkie połączenia elektryczne zostały wykonane prawidłowo, w tym sprawdzić biegunowość podłączenia do sieci i czy zapewniono uziemienie.
- Sprawdzić, czy instalacja jest napełniona/przepłukana i odpowietrzona.

# 1 Inštalácia a uvedenie do prevádzky

## 1.1 Všeobecné informácie

	<b>Výstraha!</b> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri dotýkaní sa komponentov! Jednotka pracuje so striedavým napäťom 230 V.
	<b>Výstraha!</b> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Montážne a servisné práce na elektrických systémoch za zabezpečením krytím proti striedavému prúdu 230 V musia byť vykonané pod dohľadom kvalifikovaného elektrikára.
	<b>Výstraha!</b> Systém Uponor si vyžaduje napájanie zo siete 230 V AC, 50 Hz.  V prípade nútze okamžite odpojte napájanie.
	<b>Výstraha!</b> Pred prácou na regulátore alebo jeho komponentoch sa ubezpečte, že je vypnutý podľa predpisov.
	<b>Výstraha!</b> Tvarovky sú pod tlakom. V prípade úniku teplonosných látok, ktoré sú pod tlakom môže dôjsť k vážnemu poraneniu, ako napríklad obarenie alebo poranenie očí.  Pred vykonaním akýchkoľvek servisných prác systém odvzdušnite.  Dodatočná montáž do existujúceho systému:  Vypustite systém alebo uzavrite prívody a odvzdušnite ju.
	<b>Výstraha!</b> Vysoká hmotnosť stanice môže spôsobiť zranenie.  Inštaláciu nevykonávajte osamote.  Počas montáže vždy používajte bezpečnostnú obuv. Bytová stanica môže mať značnú váhu, v závislosti od jej výbavy. Pri pade môže stanica spôsobiť zranenia, predovšetkým poranenia nôh.
	<b>Upozornenie!</b> Počas prepravy alebo inštalácie môže dôjsť k netesnostiam v bytovej stanici. Pred pripojením skontrolujte, či sú matice správne dotiahnuté, aby sa predišlo škodám na majetku.

Pred inštaláciou bytovej stanice sa uistite, že:

- Primárne potrubia sú namontované na stavbe.
- Primárne potrubia na stavbe sú prepláchnuté a skontrolované voči netesnostiam.
- V mieste inštalácie sú napájacie a uzemňovacie káble.
- Bytová stanica môže byť inštalovaná v suchom prostredí, v priestore chránenom voči mrazu, s teplotou nižšou ako +40 °C.
- Bytová stanica je montovaná zvislo (nesmie byť šikmo, obrátená ani v horizontálnej polohe).

- Aj po montáži a osadení musí byť zabezpečený jednoduchý prístup k bytovej stanici.

## Súvisiace ilustrácie



Na konci tohto dokumentu sú k dispozícii príklady týkajúce sa rôznych sekcií uvedených nižšie.

## 1.2 Bytová stanica tepla

	<b>POZNÁMKA!</b> Rozmery sú uvedené na rozmerových výkresoch. Všetky rozmery sú uvedené v mm.  Pri inštalácii bytovej stanice postupujte podľa inštalačných pokynov.
	<ol style="list-style-type: none"><li>Odmontujte rám a dvere.</li><li>Nainštalujte podomietkovú skrinku</li><li>Namontujte montážnu koľajnicu.</li><li>Pripojte všetky potrubia k skrutkovým spojom v koľajnici.</li><li>Namontujte bytovú stanicu tepla</li><li>Spojte bytovú stanicu s montážnou koľajnicou.</li><li>Namontujte rám a dvere do skrinky.</li></ol>

## 1.3 Príslušenstvo

	<b>POZNÁMKA!</b> Inštalácia príslušenstva je popísaná v návode na inštaláciu a prevádzku v príručke Combi Port PRO.
	<b>POZNÁMKA!</b> Ďalšie informácie týkajúce sa inštalácie a návodu k zariadeniam Uponor Smatrix a Uponor Base Flexiboard nájdete v časti Stiahnuť.

## 1.4 Ostatné komponenty/zariadenia

### A Meranie vody a tepla

Položka	Popis
HM	Merač tepla
CW	Vodomer na studenú vodu
HW	Vodomer teplej vody

## B Filter

	<b>Upozornenie!</b> Pred začatím prác s filtrom na bytovej stanici uzavrite všetky guľové kohúty a stanicu odvzdušnite.
	<b>POZNÁMKA!</b> Filter studenej vody/primárneho okruhu otvoríte pomocou skrutky s vnútorným šesťhranom ( <b>6 mm</b> ).

Filter zachytáva nečistoty a je možné ho vybrať, skontrolovať a vyčistiť.

## 1.5 Plnenie, prepláchnutie a odvzdušnenie

Plniaci a vypúšťací ventil (A) na primárnom vykurovacom okruhu sa môže použiť na napúšťanie a prepláchnutie vykurovacieho systému.

Odvzdušnenie sa vykonáva otočením skrutiek na odvzdušňovacom ventile (B).

## 1.6 Skúška tesnosti

	<b>Výstraha!</b> Netesnosti môžu spôsobiť zranenie osôb a škody na majetku.
--	--

## 1.7 Pripojenia do hydraulického okruhu

	<b>Výstraha!</b> Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávnej inštalácie!  Uistite sa, že systém je správne pripojený z hydraulického hľadiska. Netesniace pripojenia môžu spôsobiť zranenie osôb.
	<b>POZNÁMKA!</b> Ako sprivedcu inštaláciu použite Schémy hydrauliky, ktoré nájdete na konci dokumentu.

- Nezmenšujte uvedené svetlosti potrubí. Prípojky voliteľných komponentov (napr. meračov) sú v prístroji zakryté čiernymi plastovými medzikusmi.
- Ak by sa nemali pripájať žiadne voliteľné komponenty, vymeňte plastové tvarovky za rúrky z nehrdzavejúcej ocele 1.4401. Tie môžete získať od dodávateľa.
- Pripojte vykurovacie prívodne, vratné potrubia a teplú a studenú vodu.
- Na vhodnom mieste vykurovacieho systému inštalujte plniaci a vypúšťací ventil, aby bolo možné systém napustiť.

## 1.8 Elektroinštalácia

	<b>Výstraha!</b> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri dotýkaní sa komponentov! Jednotka pracuje so striedavým napäťím 230 V.
--	--

	<b>Výstraha!</b> Požadovanú prácu musí vykonať kvalifikovaný inštalatér v súlade s miestnymi predpismi. To zahŕňa elektrické pripojenia a inštalačie, nastavené na prevádzku a údržbu.
	<b>POZNÁMKA!</b> Schémy zapojenia, ktoré nájdete na konci dokumentu, použite ako návod na inštaláciu.

## 1.9 Vizuálna kontrola

	<b>Upozornenie!</b> Nesprávne uvedenie do prevádzky môže viesť ku škodám na majetku.
	<b>POZNÁMKA!</b> Ak sa počas vizuálnej kontroly zistí chyba pri inštalácii, dočasne zastavte uvedenie do prevádzky a odstráňte ju.

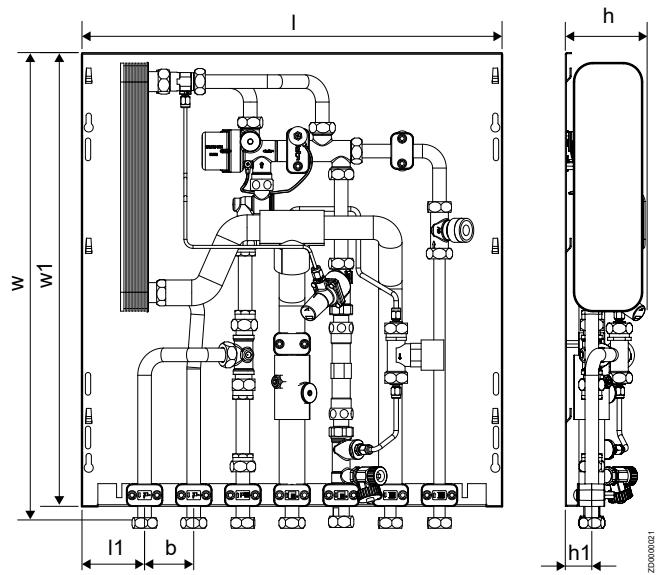
Uvedenie do prevádzky dokončíte nasledovne:

1. Pred uvedením do prevádzky kompletne skontrolujte inštaláciu:
  - 1.1. Skontrolujte, či sú pripojenia správne pripojené z hľadiska hydrauliky.
  - 1.2. Skontrolujte, či sa všetky nečistoty, ktoré sa nahromadili pri inštalácii vyčistili. Skontrolujte filtre a v prípade potreby ich prepláchnite/vyčistite.
  - 1.3. Skontrolujte tesnosť všetkých spojov na potrubí a zariadení a v prípade potreby ich utiahnite. Pri utáhovaní spojov vždy zaistite opačnú stranu.
  - 1.4. Voliteľné: Skontrolujte všetky elektrické pripojenia, vrátane polarity napájania a uzemnenia.
2. Skontrolujte, či sú rozvody napostené /prepláchnuté a odvzdušnené.

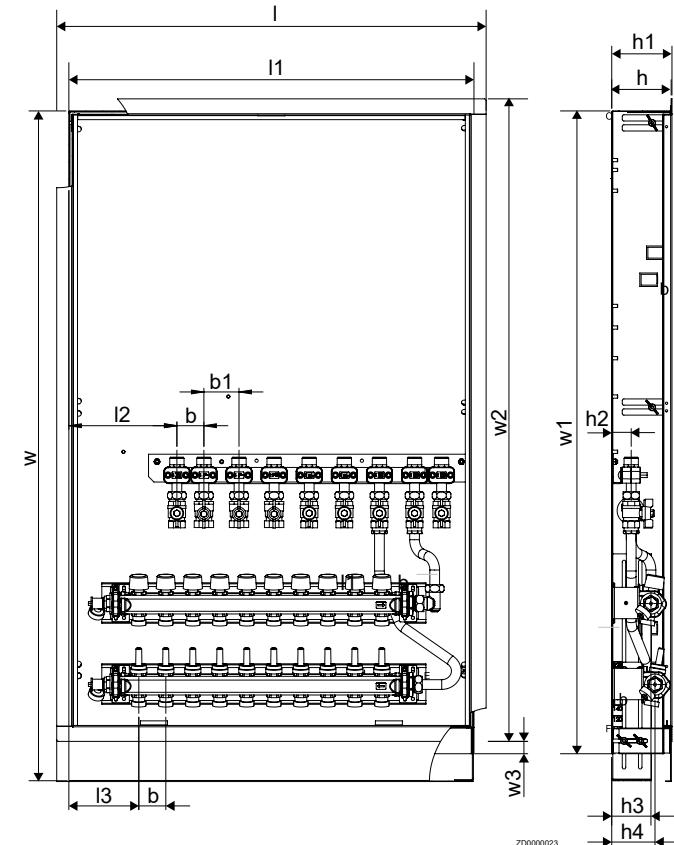


1.2

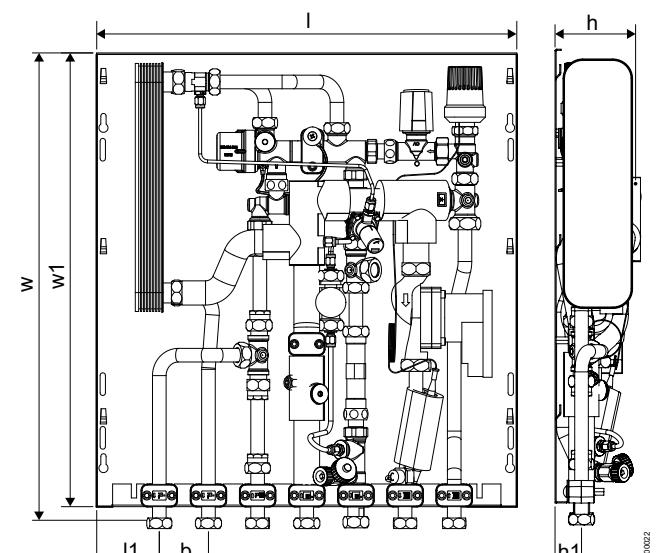
S10000335



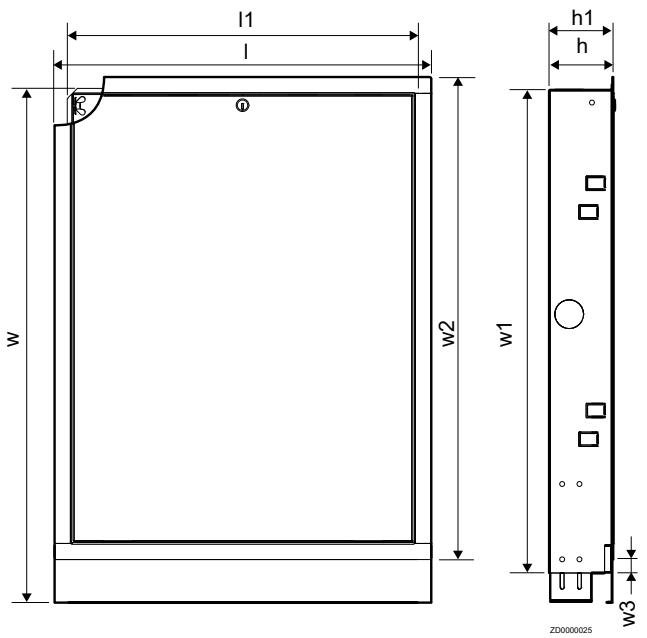
I	I1	w	w1	h	h1	b
555.5	82.75	618	600	108	35	65



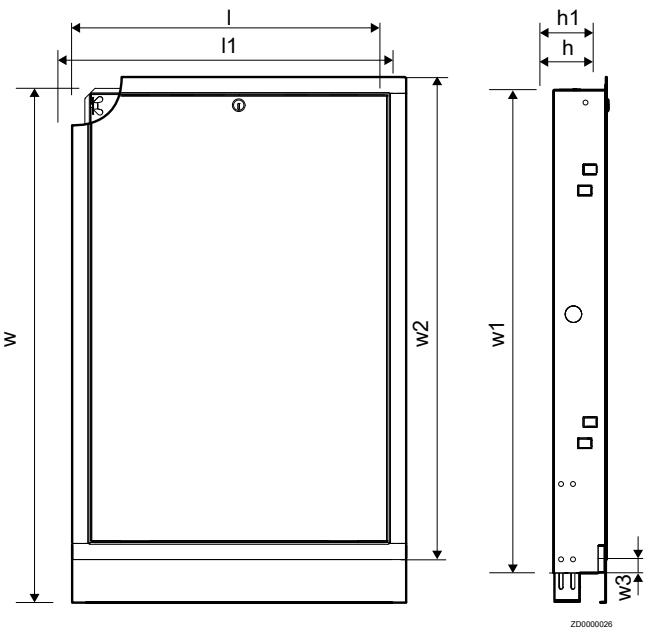
I	I <sub>1</sub>	I <sub>2</sub>	I <sub>3</sub>	w	w <sub>1</sub>	w <sub>2</sub>	w <sub>3</sub>
795	750	200	129	1240	1190	1189.5	22.85
h	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	h <sub>3</sub>	h <sub>4</sub>	b	b <sub>1</sub>	
110	135	36	73	80	50	65	



I	I1	w	w1	h	h1	b
555.5	82.75	618	600	107	35	65



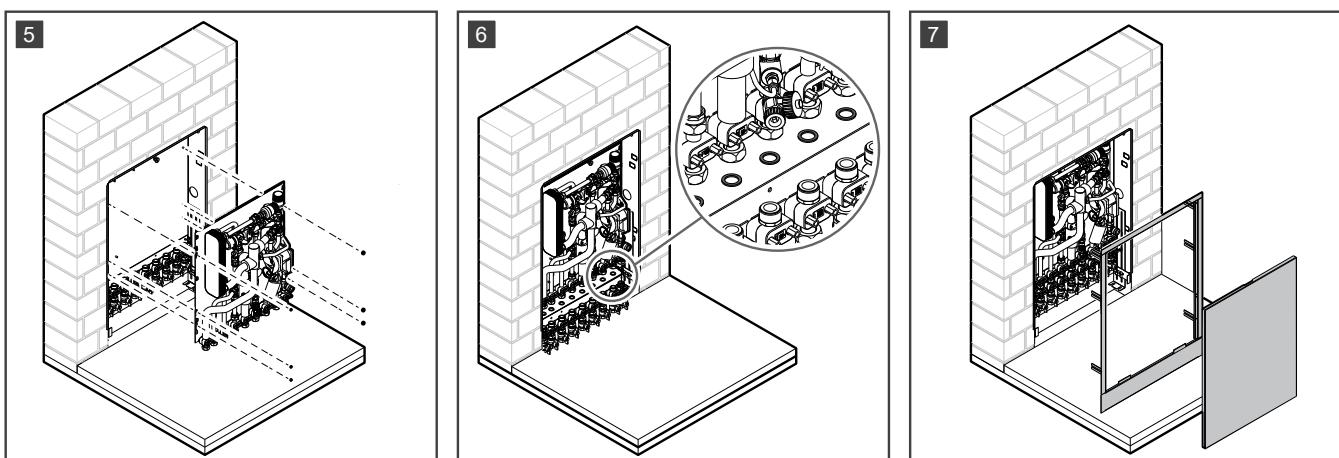
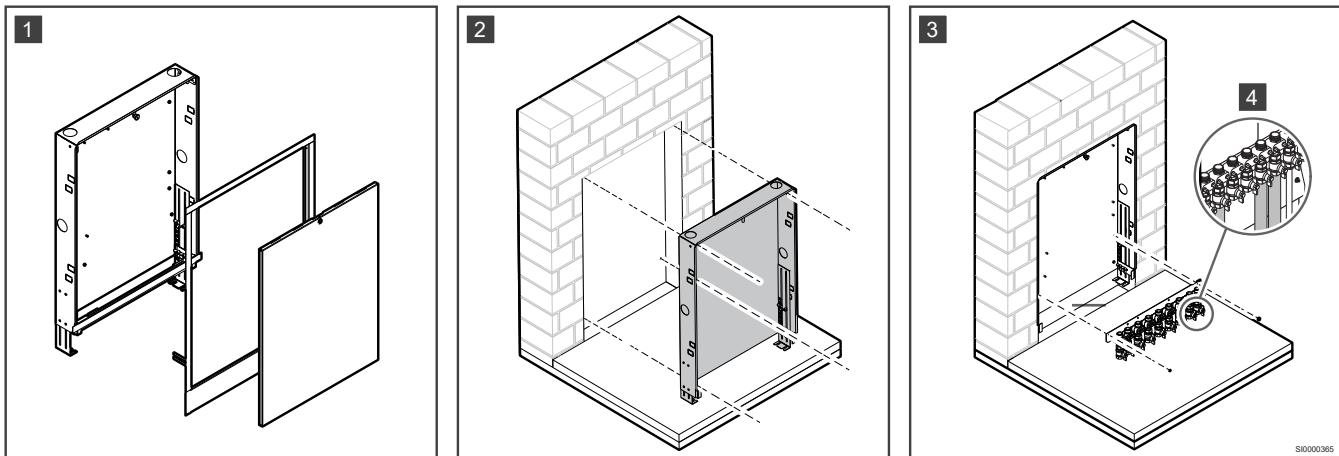
<b>I</b>	<b>l<sub>1</sub></b>	<b>w</b>	<b>w<sub>1</sub></b>	<b>h</b>	<b>h<sub>1</sub></b>	<b>b</b>	<b>b<sub>1</sub></b>
655	610	1090	840	110	135	839	23.35



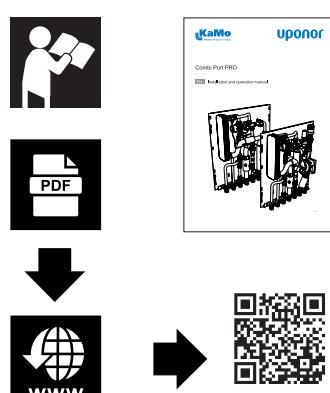
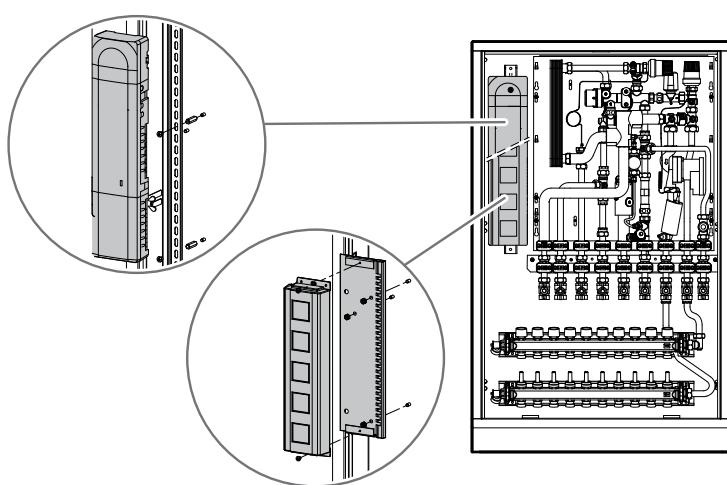
<b>I</b>	<b>l<sub>1</sub></b>	<b>w</b>	<b>w<sub>1</sub></b>	<b>h</b>	<b>h<sub>1</sub></b>	<b>b</b>	<b>b<sub>1</sub></b>
795	750	1240	1190	110	135	1189.5	22.35



## 1.2



## 1.3

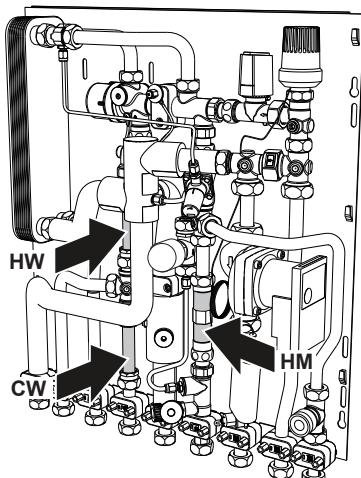


[www.uperon.com/services/  
download-centre](http://www.uperon.com/services/download-centre)

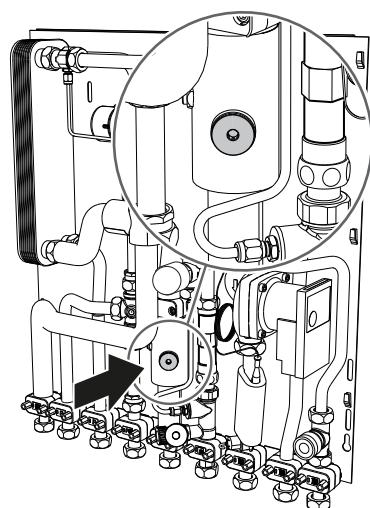
S10000371



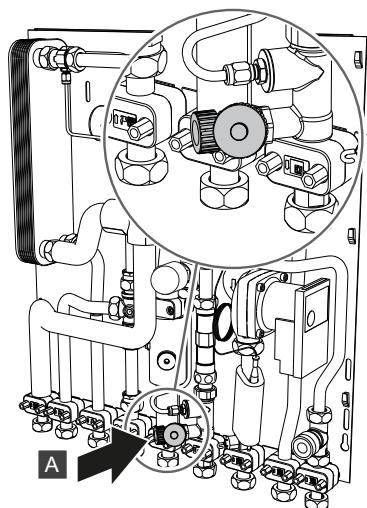
1.4 A



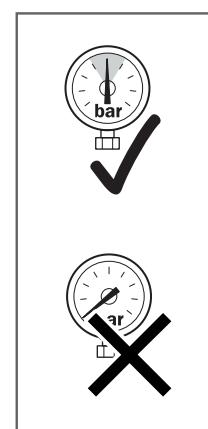
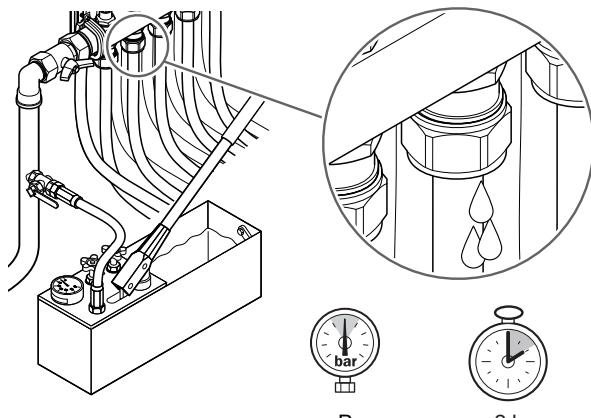
1.4 B



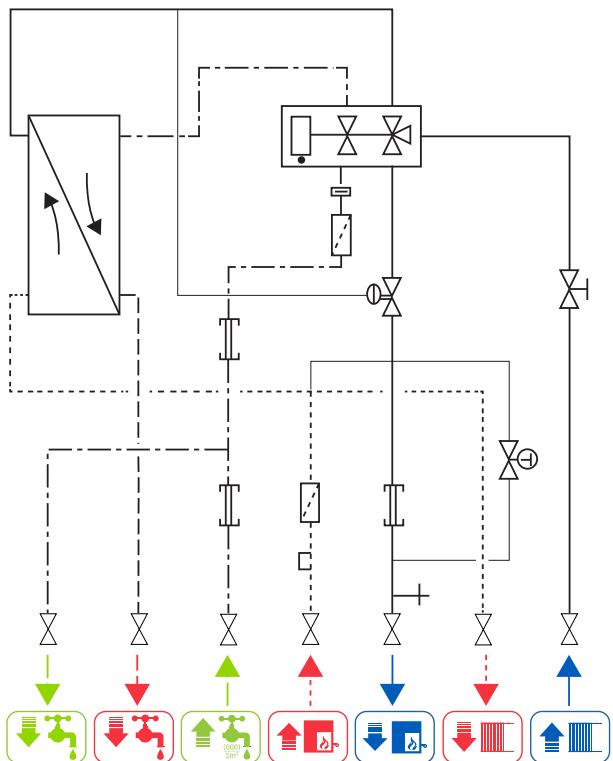
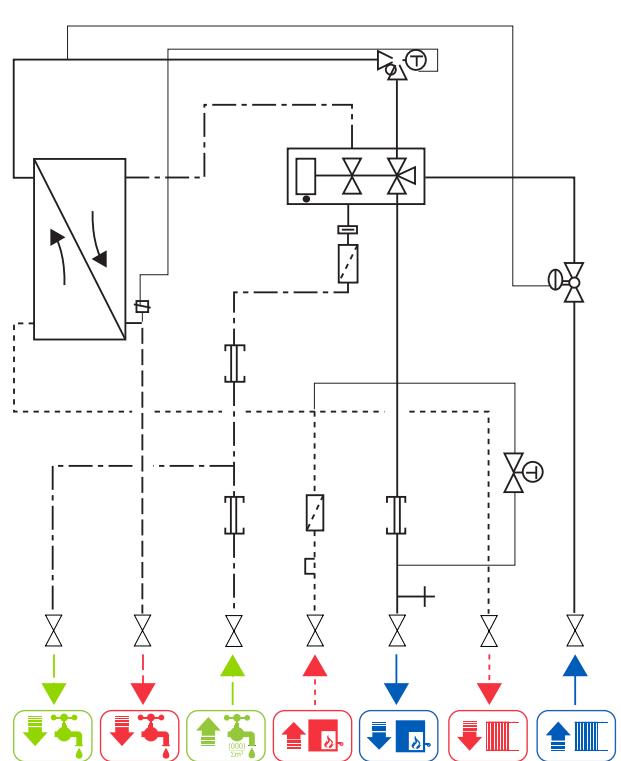
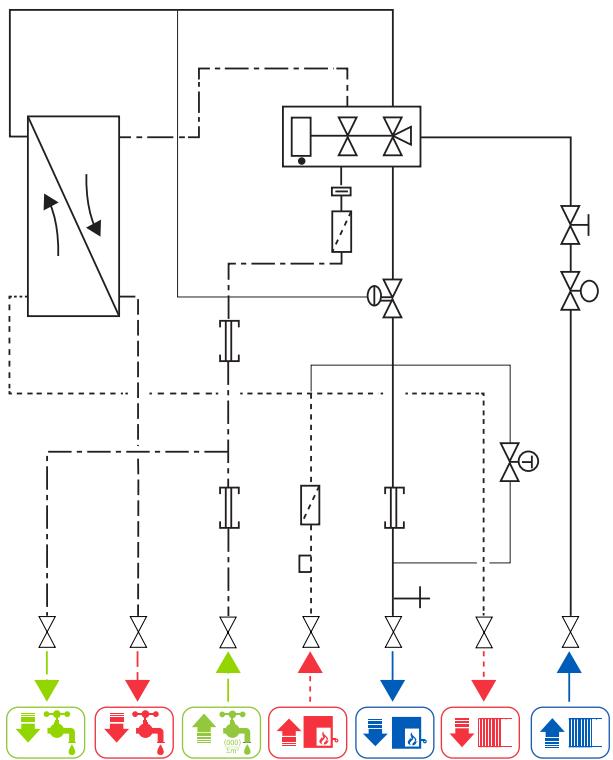
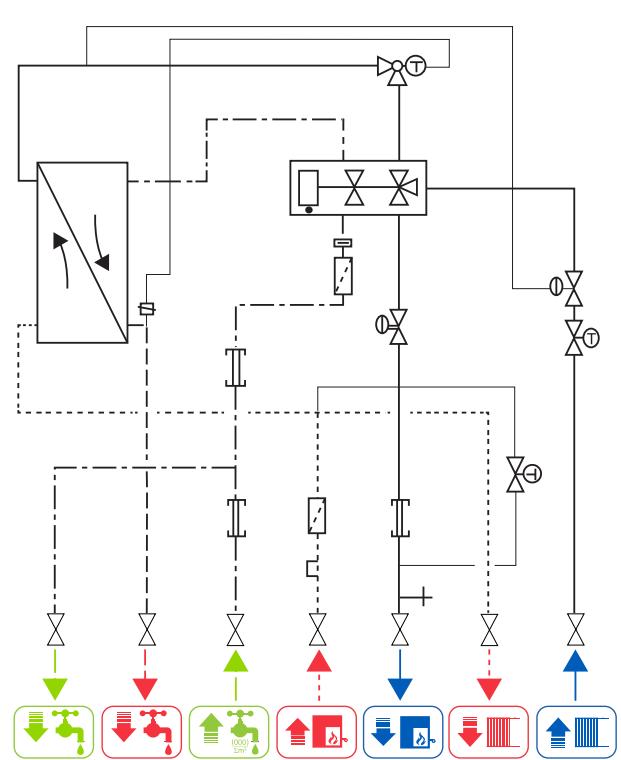
1.5



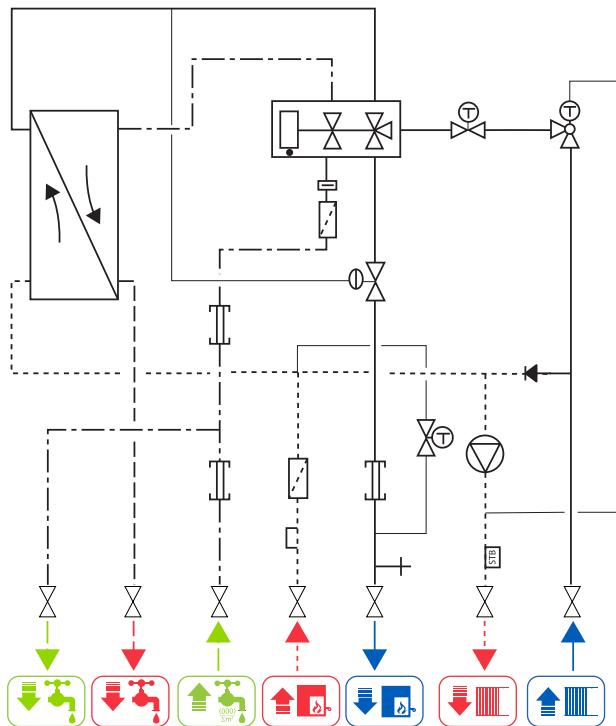
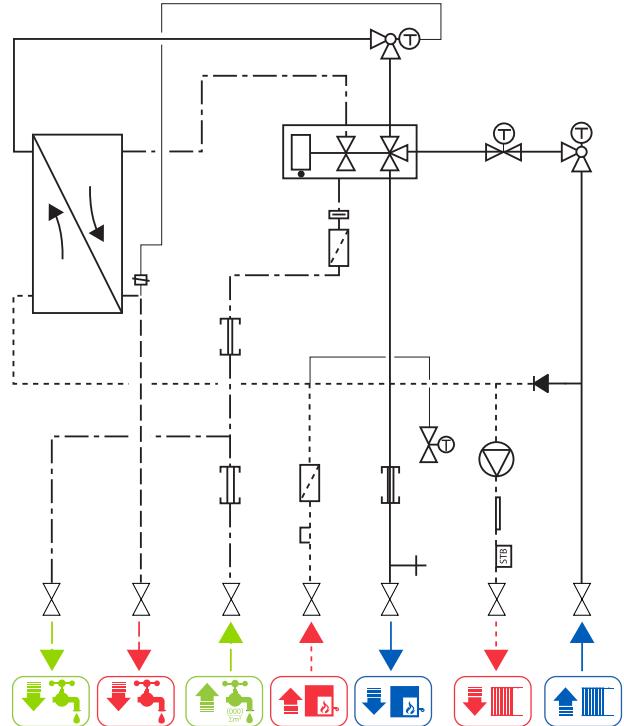
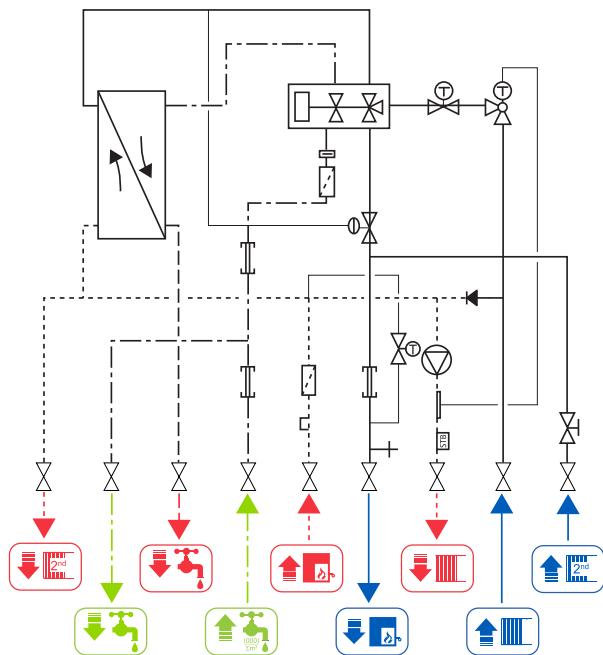
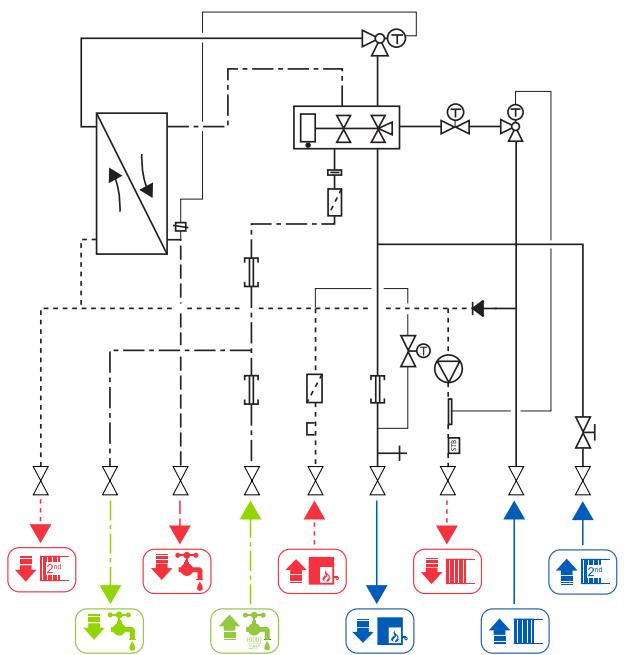
1.6

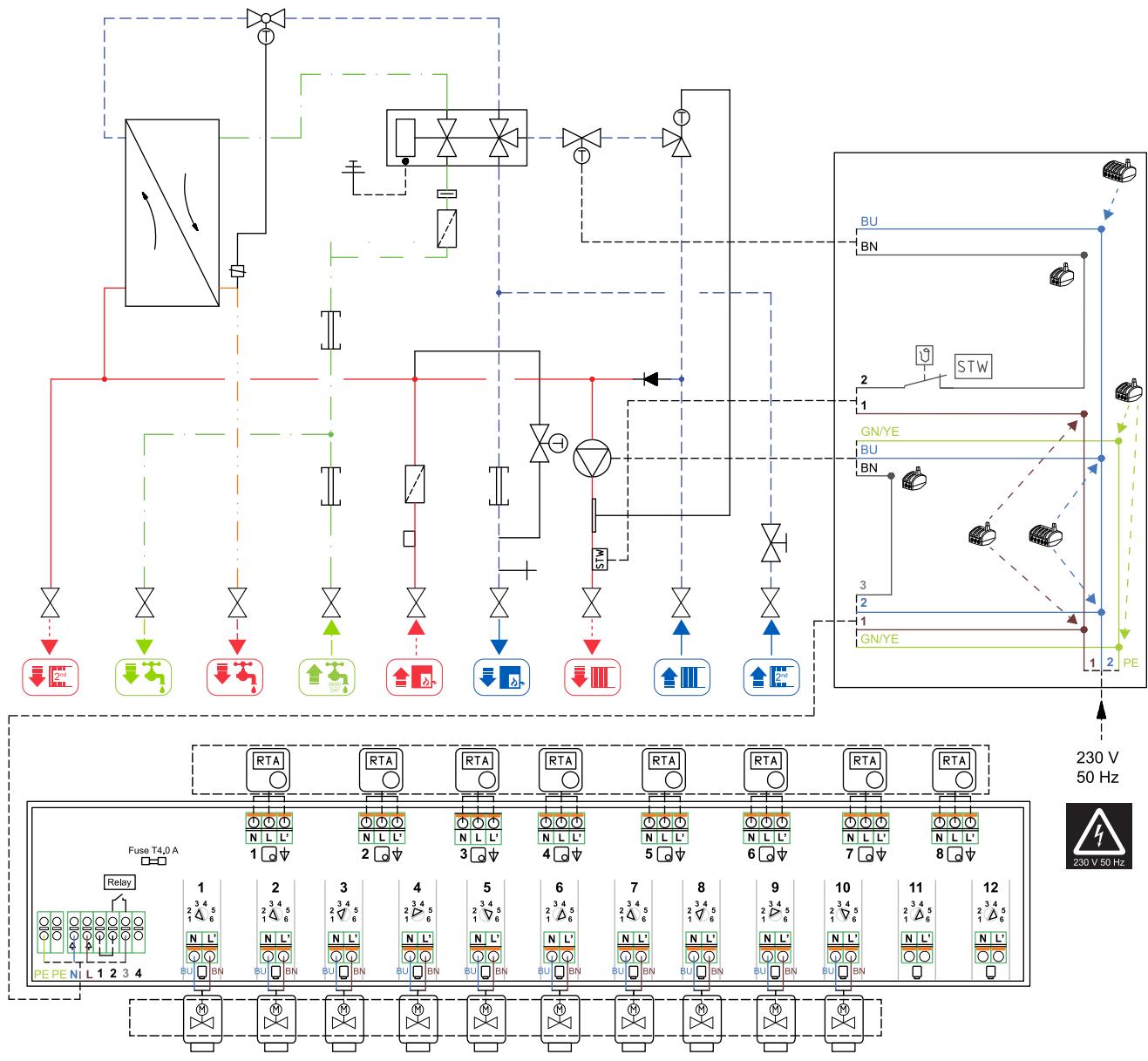


S10000372

**Combi Port PRO RC****Combi Port PRO RC TWB****Combi Port PRO RTB****Combi Port PRO RC TWB-RTB**

SI0000373

**Combi Port PRO UFH****Combi Port PRO UFH-TWB****Combi Port PRO UFH +** **Combi Port PRO UFH-TWB +** 







# uponor

## Uponor GmbH

Industriestraße 56,  
D-97437 Hassfurt, Germany

1103131 v3\_03\_2023\_INT  
Production: Uponor/SDE

Uponor reserves the right to make changes, without prior notification,  
to the specification of incorporated components in line with its policy of  
continuous improvement and development.



[www.uponor.com](http://www.uponor.com)